

JUST FOREST



ВОСЕМЬ КОЛЕС

ДЛЯ ЭКСТРЕМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ЛЕСОЗАГОТОВКИ



Два новых агрегата



Повышаем рентабельность вместе



Форвардер будущего

У Хейкки Вильппо за плечами 42-летний стаж работы с Valmet и Komatsu. Много лет неотъемлемой частью его работы была активная работа сначала с Советским Союзом, а затем с Россией. Мало кто знает лесную индустрию России лучше, чем Хейкки.

14



Безошибочный выбор для обеспечения рентабельности

Мы заботимся о вас.

Наша цель – сделать ваши трудовые будни как можно более спокойными, беспроblemными и рентабельными. Благодаря ProSelect вы получаете продукты, специально отобранные в соответствии с нашими строгими критериями качества. Оригинальные запасные части, дополнительное оборудование и расходные материалы, которые безукоризненно подходят для вашей машины Komatsu. Не рискуйте. Пусть ваш Komatsu остается Komatsu.

Заказывайте продукты на своей станции технического обслуживания.



OLA BOSTRÖM
ДИРЕКТОР ПО МАРКЕТИНГУ,
KOMATSU FOREST

Вместе мы добиваемся рентабельности

Только что завершили Komatsu Days, которые вновь прошли с большим успехом. Радует, что к нам в Умео съехалось столько гостей со всех концов света.

А для тех, кто не смог посетить нас, всегда есть возможность встретиться с нами на одной из международных отраслевых выставок. Мы надеемся, что вы воспользуетесь этой возможностью!

Одной из новинок, продемонстрированных в рамках Komatsu Days, был восьмиколесный харвестер Komatsu 931XC. Мы с гордостью представили этот новейший харвестер с уникальной функциональностью – воплощение наших инновационных разработок.

Другой новинкой стало расширение производственной программы харвестерных агрегатов за счет малого агрегата для выборочных рубок тонкомерного леса в странах Северной Европы. Продолжается и развитие наших форвардеров. Komatsu 875 – новый представитель линейки форвардеров, открывающий собой новую весовую категорию. Komatsu 855 был представлен в новой модернизированной версии. Важно, что мы смогли убедиться в том, что все новые харвестеры, которые мы вывели рынок в прошлом году, хорошо приняты пользователями.

Охрана окружающей среды – это важная часть лесного хозяйства и область, в которой мы ставим себе масштабные цели. Например, в отношении конструкции двигателя: мы поставили себе жесткие задачи сократить выбросы и повысить эффективность сжигания топлива. По нашей оценке, здесь мы на лидирующих позициях, и мы будем и дальше работать в этом направлении.

Одновременно с выпуском новых

продуктов мы стремимся продолжать тесное сотрудничество с вами, нашими заказчиками, покупателями нашей техники. В центре нашего внимания постоянно находится рентабельность предлагаемых нами услуг и продуктов, которые создают ценности в вашем бизнесе. Благодаря комплексной платформе Customer Care, – забота о покупателе, – которая включает в себя MaxiFleet, ProAct2.0, ProSelect и программы подготовки и тренинга, владельцы машин смогут выгоднее вести свой бизнес в долгосрочной перспективе.

Возвращаясь к ситуации на мировом рынке лесопромышленной продукции, повсеместно наблюдаются признаки общего оживления после ряда лет с пониженным спросом. Среди таких признаков можно упомянуть крупные промышленные капиталовложения в Южной Америке, а также в Финляндии и Швеции, рост темпов жилищного строительства в США и ввод в эксплуатацию новых бумажно-целлюлозных производств гигиенической продукции. Мы со своей стороны следуем за этим позитивным трендом и работаем над укреплением лидирующей позиции на международном рынке. В последнее время выросли объемы поставок лесной техники в Австралию, США и Россию. Мы с радостью можем сообщить, что достигнуто соглашение с бразильской компанией Fibria, одним из крупнейших лесопромышленных игроков на мировом рынке, – о важнейшем заказе

на поставку большого количества машин. Важно то, что техника по этому договору будет обслуживаться в рамках полного сервисного контракта. Это ли не доказательство того, что наши услуги и продукты пользуются спросом!

СОДЕРЖАНИЕ



Восемь колес – именно так, как это должно быть	4
Новый агрегат C123	8
Новый агрегат S82	9
Повышаем рентабельность вместе	10
Реализуйте потенциал машины на 100 % ..	12
Развитие MaxiFleet продолжается	13
Путешествие Хейкки Вильппо	14
Два ключевых фактора	16
Новый Komatsu 875	18
Новый Komatsu 855	20
Любимая машина	22
Могучий великан	23
Давайте отправимся во Францию	24
Komatsu Days	26
Подвеска кабины завоевывает рынок США	30
Обращайтесь к нам	31

JUST FOREST INTERNATIONAL MAGAZINE

Ответственный издатель: Роланд Лундквист, roland.lundqvist@komatsuforest.com
Редактор: Гуннар Андерссон, gunnar.andersson@tr.se
Адрес: Just Forest, Komatsu Forest AB, Box 7124, SE-907 04 Umeå, Sverige - Швеция
Контакт: Телефон +46 90-70 93 00
Интернет: www.komatsuforest.com

Производство: TR, Skellefteå
Печать: Ågrenshuset, Bjästa
Бумага: Multi art матовая 115 г
Тираж: 40 000
Языки: шведский, финский, английский, немецкий, французский, португальский, испанский и русский.
Цитирование разрешается со ссылкой на источник.

KOMATSU

Корпоративный офис
г. Умео, Швеция
Телефон: +46 90 70 93 00
E-mail: info@komatsuforest.com
Почтовый адрес: Komatsu Forest, Box 7124, SE-907 04 Umeå, Sweden – Швеция

ВОСЕМЬ КОЛЕС – ИМЕННО ТАК, КАК ЭТО ДОЛЖНО БЫТЬ

Новый **Komatsu 931XC** отличается высокой мощностью, большой устойчивостью и низким давлением на грунт. Восемь колес с уникальной двойной системой маятниковой балансировки тандемных тележек обеспечивают отличные рабочие характеристики и максимальную проходимость машины по мягким грунтам и грунтам с плохой несущей способностью, а также по изрезанной местности.

Важнейшие свойства и характеристики

KOMATSU 931XC

МОЩНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СТАНДАРТА TIER2 ДЛЯ РОССИИ удовлетворяет самым высоким требованиям к сокращению вредных выбросов.

МОЩНЫЙ МАНИПУЛЯТОР с высоким усилием поворота.

ГИДРОСИСТЕМА С 3 НАСОСАМИ позволяет одновременно производить несколько операций манипулятором и агрегатом.

ДВОЙНАЯ МАЯТНИКОВАЯ БАЛАНСИРОВКА. Жестко фиксированный управляющий шарнир и качающаяся ось в комбинации с тележкой, смонтированной на одной оси.

РАБОЧЕЕ МЕСТО ОПЕРАТОРА обеспечивает высокую трудоспособность – просторное, с превосходной обзорностью и низким уровнем шума.

ТАНДЕМНАЯ ТЕЛЕЖКА KOMATSU COMFORT со скрытыми портальными редукторами и с картерами тандемов, интегрированными в колесные диски, обеспечивает отличный дорожный просвет.

«**СИСТЕМА БЕЗ КЛЮЧА**» позволяет удаленно управлять обогревом кабины и главной цепью электропитания.

КАБИНА И МАНИПУЛЯТОР способны поворачиваться на 360 градусов.

НОВИНКА!

KOMATSU 931XC рассчитан на сложные условия лесозаготовок на труднопроходимых участках местности. Komatsu 931XC с тележками DPC (double pendulum carriage) – инновационным решением для восьмиколесных харвестеров, – великолепно дополняет возможности высоко оцененной модели 931 благодаря новой гидравлической системе с тремя насосами и новому дизайну кабины. Новое решение с восемью колесами, мощный двигатель, новая гидравлическая система и комфортабельная кабина создают отличные предпосылки для эффективного производства в любых условиях местности.

Преимущество дополнительной колесной пары – дальнейшее повышение устойчивости. Устойчивость во всех положениях машины имеет решающее значение для того, сможет ли оператор сохранить уровень производительности независимо от





Просторная кабина с креслом эргономичной формы, с возможностью поворота на 180°, с отличной обзорностью, низким уровнем шума, несколькими вариантами джойстиков и системой дистанционного управления «без ключа».

Благодаря гидросистеме с 3 насосами оператор может одновременно производить несколько операций манипулятором и агрегатом, используя максимальную гидравлическую мощность, – например, поворачивать манипулятор, производить протяжку ствола и перемещать харвестер.

Уникальная система взаимодействия двигателя, системы управления и трансмиссии позволяет максимально использовать мощность двигателя, что создает огромные преимущества при работе на склонах и сильно пересеченной местности.

Система двойной маятниковой балансировки включает жестко фиксированный управляющий шарнир и качающуюся ось в комбинации с тележкой, смонтированной на качающейся оси. Это обеспечивает отличные ходовые свойства, поскольку машина превосходно повторяет сложный рельеф поверхности.

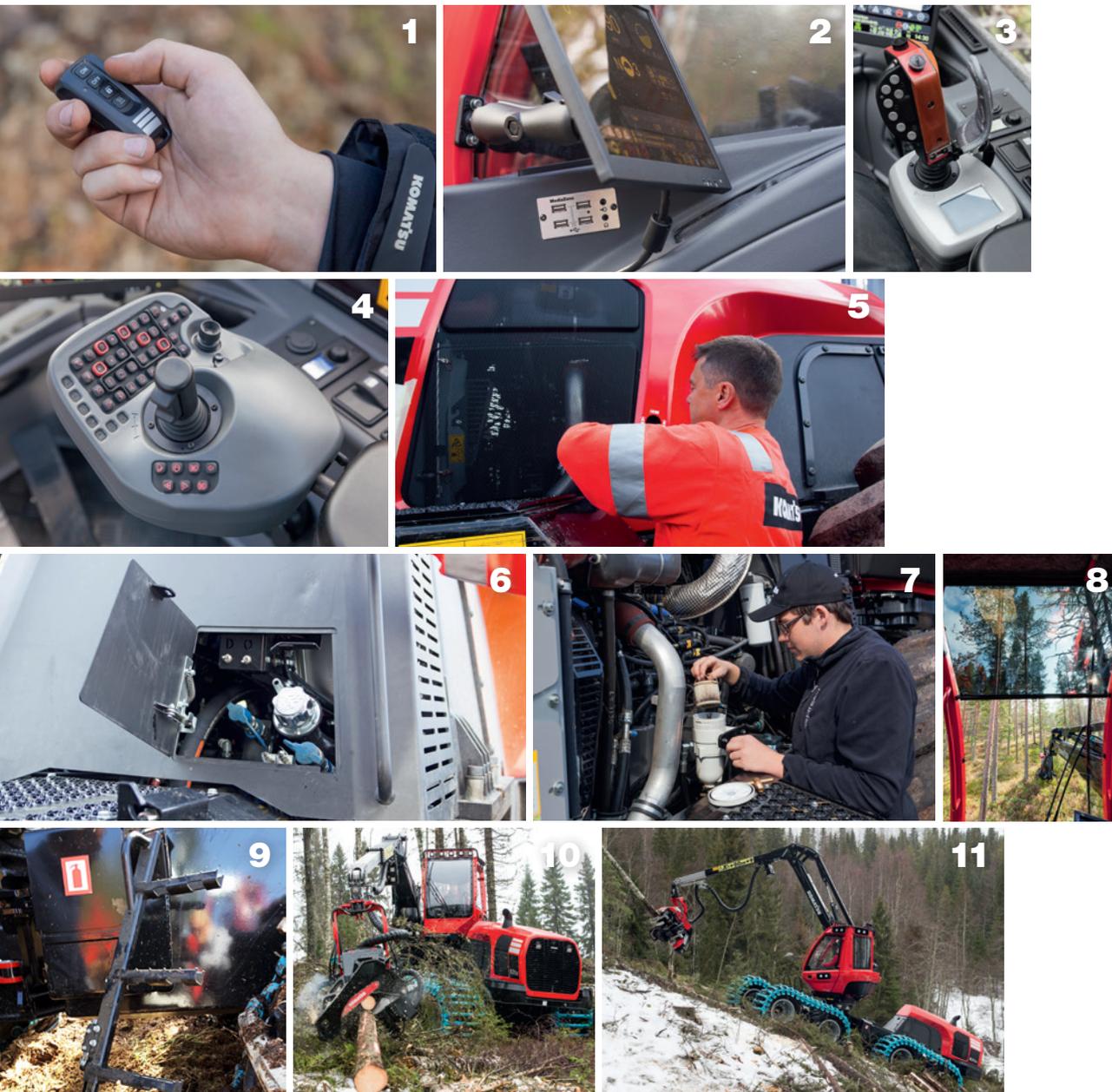
условий местности. KOMATSU 931XC обладает уникальным свойством по сравнению с другими восьмиколесными харвестерами.

Секрет потрясающей устойчивости KOMATSU 931XC – это двойная маятниковая балансировка. В основе конструкции лежит опробованная концепция жесткого центрального шарнира и качающейся оси, что в сочетании с цилиндрами наклона кабины создает непревзойденную устойчивость, – и при работе с полностью выдвинутой стрелой, и при перемещении машины. Это концепция, которая в течение нескольких десятилетий доказала свое превосходство в достижении максимальной эффективности. В придачу к качающейся задней оси Komatsu 931XC оснащен тележкой, смонтированной на качающейся оси. В результате получился

харвестер с уникальными ходовыми качествами, так как машина повторяет все неровности поверхности непревзойденно точно.

Манипулятор Komatsu 931XC обладает высоким усилием поворота, что является большим преимуществом в условиях изрезанной местности, и высоким дорожным просветом, благодаря чему достигается отличная проходимость даже на поверхности с самым сложным рельефом и грунтом.

УДОБСТВО И КОМФОРТ являются следствием высокой устойчивости. Когда не мешают толчки, наклоны кабины и тряска, операторы эффективно работают в течение всей смены. А отличная проходимость в условиях пересеченной местности позволяет не



1. Система «без ключа» позволяет удаленно управлять обогревом кабины и главной цепью электропитания/освещением. Доступ к ней защищен собственным паролем оператора, и поэтому автоматически осуществляется при входе в систему MaxiXplorer в соответствии с профилем оператора.
2. Медиацентр MediaZone, с портами USB, разъемами 3,5 мм для подключения стереосистемы, радиосвязью Bluetooth и телефоном с громкой связью.
3. Сенсорная панель (интегрированное тактильное поле), которая облегчает работу с системой управления.
4. Джойстики Komatsu Comfort Controls EME – регулируемые и имеют эргономичный дизайн.
5. Ежедневный сервисный уход прост благодаря удобству доступа ко всем точкам обслуживания.
6. Заливку топлива и гидравлического масла легко произвести, стоя рядом с машиной.
7. Размещение фильтров упрощает выполнение сервисного обслуживания и сокращает время непроизводительных перерывов.
8. Отличная обзорность и вверх, и вниз. Дугообразное лобовое стекло
9. Передвижная лестница с датчиком предупреждения в стояночном положении.
10. Кабина и манипулятор способны поворачиваться на 360 градусов. Большая рабочая зона дает возможность укладывать сортименты в большие пачки на волоке, что способствует повышению производительности форвардера.
11. Мощный манипулятор с высоким усилием поворота.

снижать эффективности производства даже там, где условия не оптимальны.

Говоря о комфорте в кабине, отмечаешь множество деталей и мелочей, которые в совокупности создают долгосрочно устойчивые условия труда. Кабина просторна и вместительна, в ней установлено кресло эргономичной формы с возможностью поворота на 180°. Интенсивный воздухообмен способствует созданию в кабине отличного микроклимата, а обзорность превосходна, как вверх, так и вниз. В кабине можно установить несколько различных видов джойстиков на выбор. Удобство коммуникации при приеме и передаче обеспечивает центрально расположенный медиасектор MediaZone, с портами USB, разъемами 3,5 мм для подключения стереосистемы, радиосвязью Bluetooth и телефоном с громкой связью.

ДВОЙНАЯ ТАНДЕМНАЯ ТЕЛЕЖКА на Komatsu 931XC является, очевидно, одной из причин, почему харвестер оказывает настолько низкое давление на грунт – ведь вес распределяется по большей площади. Естественно, когда давление на грунт ниже – меньше повреждается почва. Это особенно важно на мягких почвах и грунтах с низкой несущей способностью. При определенных обстоятельствах это снижает необходимость в использовании гусениц

и цепей, что положительно отражается на расходе топлива.

Komatsu 931XC оборудован двигателем Stage 4/Final, который удовлетворяет самым высоким требованиям к сокращению выбросов твердых частиц и оксидов азота, опасных для окружающей среды. Суперсовременные технологии двигателестроения позволяют уменьшить расход топлива, а также существенно снизить уровень шума благодаря использованию системы управления скоростью вентилятора. Мощность двигателя используется максимально благодаря уникально согласованному взаимодействию между двигателем, системой управления и трансмиссией.

Для более полного использования мощности двигателя и увеличения проходимости в сложных условиях система автоматически увеличивает крутящий момент, и тем самым тяговое усилие, именно перед тем, как машина выйдет на максимум своей мощности. Таким образом, харвестеры этой конструкции легче преодолевают препятствия, чем машины с традиционными гидростатическими трансмиссионными системами, – и расходуют при этом меньше топлива.

Новая трансмиссия также выполняет роль умной блокировки дифференциалов: она не только не допускает пробуксовки колес, но и регулирует передачу момента

на каждое колесо так, чтобы достичь оптимального контакта с грунтом, повышая тем самым проходимость машины.

ЕЩЕ ОДНА ПРИЧИНА высокой мощности нового харвестера – новая схема его гидросистемы с 3 насосами, обслуживающими два контура с различными уровнями давления. Исходя из потребляемой мощности гидросистемы машины, регулируется выходящая мощность дизельного двигателя. Система имеет гидравлическую мощность 736 л/мин. В результате оператор может одновременно производить несколько операций манипулятором и агрегатом на максимальной гидравлической мощности, – например, поворачивать манипулятор, вести протяжку ствола и перемещать харвестер.

В отношении сервисного обслуживания и ухода за Komatsu 931XC конструкторы заботливо предусмотрели множество усовершенствований, которые сделают рабочие будни оператора проще, удобнее и продуктивнее. Все точки обслуживания расположены максимально удобно – это сокращает затраты времени на проведение сервиса. Ежедневный уход производится просто и эффективно, для этого не требуется открывать капот и кожухи, а точки ежедневных проверок объединены в группы.



Система двойной маятниковой балансировки включает жестко фиксированный управляющий шарнир и качающуюся ось в комбинации с тележкой, смонтированной на качающейся оси. Обеспечивает максимальную проходимость и комфорт на склонах и мягких грунтах.

KOMATSU C123

Надежный и выгодный

Производительность, качество и надежность в эксплуатации. Так можно коротко суммировать то, чего вы можете ожидать от **Komatsu C123**.

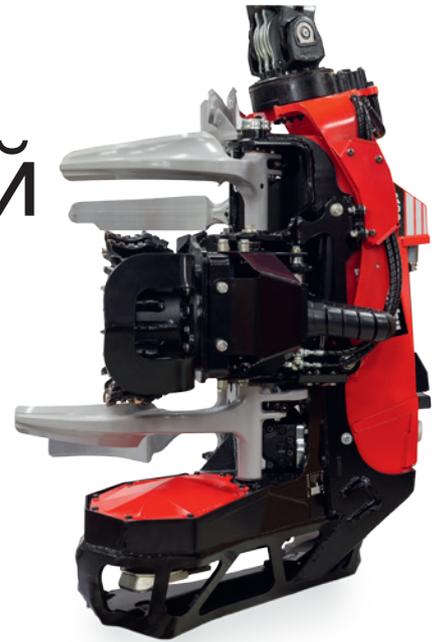
Именно благодаря этим своим свойствам агрегат станет вам надежным партнером с неизменно высокими показателями.

ВАЖНЫМ ФАКТОРОМ, способствующим высокой производительности, является конструкция подающих валцов. Они лучше центрируют ствол, что способствует более эффективной подаче, а уменьшение давления прижима позволяет добиться экономии топлива. Конструкция подающих валцов обеспечивает надежное и точное измерение длины и диаметра ствола. Дополнительно предлагается опция литых сучкорезных ножей, которые отличаются максимальной износоустойчивостью.

Еще одно усовершенствование в Komatsu C123, повышающее его эффективность – это пильный модуль Constant Cut, способный поддерживать постоянную скорость реза в течение всего цикла отпила. Поэтому можно не опасаться превышения оборотов цепи, благодаря чему повышается производительность и снижается риск обрыва цепи, а также сколов и трещин. Новое, более эффективное и надежное оборудование для пачковой обработки нескольких стволов

предлагается в качестве дополнительного оборудования.

Прочная конструкция рамы и увеличенный угол наклона обуславливают эффективность C123 при работе на большом вылете стрелы и на участках со сложным рельефом местности.



Важнейшие свойства и характеристики **KOMATSU C123**

ЛИТЫЕ СУЧКОРЕЗНЫЕ НОЖИ с повышенной износоустойчивостью
ПРОЧНАЯ И ДОЛГОВЕЧНАЯ РАМА
ВЫСОКОЕ УСИЛИЕ ПРОТЯЖКИ благодаря трем подающим валцам
ЧЕТЫРЕ ПОДВИЖНЫХ НОЖА
УВЕЛИЧЕННЫЙ УГОЛ НАКЛОНА
ТОЧНОСТЬ ИЗМЕРЕНИЯ ДЛИНЫ

ПРЕВОСХОДНОЕ УДЕРЖИВАНИЕ СТВОЛА
ПИЛЬНЫЙ БЛОК CONSTANT CUT
СИСТЕМА СМАЗКИ ECO-GLS (опция)
ПАЧКОВАЯ ОБРАБОТКА НЕСКОЛЬКИХ ДЕРЕВЬЕВ В АГРЕГАТЕ (опция)
ЛЕГКОДОСТУПНЫЕ точки сервисного обслуживания

Constant Cut выводит модель на новый уровень

БОЛЕЕ БЫСТРАЯ РАСКРЯЖЕВКА, повышенная надежность и меньший риск обрыва цепи, а также сколов и трещин. Пильный модуль Constant Cut поднимает Komatsu на новый уровень.

Constant Cut обеспечивает более равномерную скорость вращения цепи благодаря тому, что давление подачи пильной шины автоматически регулируется в течение всего процесса пропила. Если цепь развигивает слишком высокую скорость до начала пропила, возникает риск превышения ее оборотов, а это суще-

ственно повышает риск обрыва цепи. Конструкция Constant Cut исключает это и поддерживает постоянную скорость, оптимальные 40 м/сек, в течение всего цикла отпила.

Гидропривод регулировки и управления перенесен с гидрораспределителя на двигатель пилы для обеспечения равномерной скорости. Это также упрощает обслуживание распределителя и повышает срок службы гидравлических узлов и элементов агрегата.

Новое оборудование для одновременной пачковой обработки стволов в агрегате

ПОЯВИЛОСЬ НОВОЕ оборудование для одновременной обработки в агрегате нескольких стволов для установки на Komatsu C123, Komatsu C144 и Komatsu C93. Оно эффективнее и более надежно.

Размеры нового оборудования увеличились. Это означает, что в раскрытии оно стало на 25 процентов больше. Несмотря на увеличение размеров, оборудование стало легче.

Новая конструкция литая и снабжена защитой клапана, что повышает ее долговечность, а благодаря новым демпфирующим полосам пачковая обработка стволов производится тише.

KOMATSU S82

Новый супер-производительный агрегат

НОВИНКА!



Маневренный, легкий и мощный – и с непревзойденной производительностью. Сочетание этих качеств точно характеризует новый агрегат **Komatsu S82** с двумя вальцами протяжки. Именно поэтому он настолько эффективен при выборочной рубке в густых лесах на самых сложных по условиям рельефа участках.

KOMATSU S82 справляется с самыми сложными для раскряжевки деревьями. Огромную помощь в этом оказывает двухвальцовая протяжка, которая позволяет стволу поворачиваться в агрегате, даже если они искривленные и сильноветвистые.

Функция Flex Friction Control просто незаменима для чистой обрезки сучьев и экономии энергии при протяжке. Flex Friction Control считывает положение ствола по отношению к корпусу агрегата и в зависимости от этого регулирует прижимное усилие ножей. Датчик, расположенный в вертикальном ноже, регулирует давление прижима сучкорезных ножей, сводя к минимуму трение между стволом и агрегатом. MaxiXplorer позволяет оператору регулировать положение ствола на линии подачи в зависимости от породы дерева и его диаметра. Ствол плавно проходит через агрегат с контролируемым усилием прижима к раме. Трение сводится к минимуму, оставляя больше энергии на раскряжевку, и способствуя снижению энергопотребления. Агрегат отличается высокой точностью измерения.

KOMATSU S82 оборудован пильным модулем Constant Cut, который поддерживает равномерную, оптимальную скорость вращения цепи 40 м/с в течение всего цикла отпила. Это повышает производительность работы и снижает риск обрыва цепи, а также сколов и трещин. Само собой, Komatsu S82 можно доукомплектовать оборудованием для одновременной пачковой обработки стволов, что еще более повышает производительность. Торцовые уплотнительные

кольца на соединениях гидравлических шлангов предотвращают протечки, а значит, и простои для их устранения.

Продуманная протяжка шлангов, надежная защита компьютера агрегата и простота обслуживания – вот факторы, которые сокращают до минимума незапланированные перерывы в работе. Агрегат также можно оснастить устройством ручного или автоматического натяжения цепи, дополнительной точкой замера для повышения точности измерения и различными видами подающих вальцов.

Результатом является агрегат, сочетающий быстроту подачи и раскряжевки, высокую надежность и минимальное обслуживание.



Важнейшие свойства и характеристики
KOMATSU S82

ДУХВАЛЬЦОВАЯ ПОДАЧА оптимизирует производительность

ЭФФЕКТИВНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПАЧКОВОЙ ОБРАБОТКИ НЕСКОЛЬКИХ СТВЛОВ (опция)

ПРОСТОТА ОБСЛУЖИВАНИЯ и ухода в сочетании с удобством доступа

ПРОДУМАННАЯ ПРОКЛАДКА ШЛАНГОВ, снижающая до минимума эксплуатационные простои

НАДЕЖНАЯ КОНСТРУКЦИЯ, рама из высокопрочной стали

FLEX FRICTION CONTROL считывает положение ствола и регулирует прижимное усилие ножей

УСТРОЙСТВО РУЧНОГО ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКОГО НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ (опция)

CONSTANT CUT поддерживает оптимальную скорость вращения цепи в течение всего цикла отпила

ВАРИАНТЫ ПОДАЮЩИХ ВАЛЬЦОВ повышают адаптивность оборудования

ОПЦИОНАЛЬНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТОЧКА ЗАМЕРА для повышения точности измерения

ТОРЦОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЬЦА НА СОЕДИНЕНИЯХ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ предотвращают протечки и простои для их устранения

Действовать вместе для вашей прибыли

Лучший способ облегчить трудовые будни владельца и оператора машины, создать возможность производить больше с меньшими расходами – это использовать в качестве критерия совокупную стоимость владения машиной. Знания, информация и правильный образ мышления помогут повысить эффективность труда и повысят уверенность в завтрашнем дне.

Используя концепцию Customer Care, мы хотим сделать ваш трудовой день как можно более спокойным, беспроблемным и рентабельным, где бы на планете вы ни вели работу. Для этого мы разработали продукты и услуги, которые в совокупности создают оптимальные предпосылки и условия для этого.



ProSelect

Тщательно и точно подобранные запчасти, дополнительное оборудование, расходные материалы, рабочая одежда и аксессуары. Дополнительное оборудование, например, захваты и подъемное оборудование, запасные части – шины, цепи и шланги, а также расходные материалы, такие как смазочные средства, фильтры и многое другое. Ассортимент тщательно подобран квалифицированными специалистами – а это означает, что мы несем ответственность за то, что вашему оборудованию будет обеспечено правильное качество, оптимальная функциональность, максимальный срок службы.

Используя ProSelect, владелец машины может быть уверен в том, что машина и дальше будет функционировать оптимально. Ее срок службы будет дольше, и у вас будет полная уверенность в том,

что машина и дальше будет работать с заявленными показателями, что монтаж пройдет просто и гладко, а части будут согласованно работать с другими компонентами и системами машины.

ProAct 2.0

Благодаря четырем «точкам концентрации» ProAct 2.0: **контроль, уход, теоретическая и практическая подготовка и контроль и анализ**, владение машиной становится более прозрачным, спокойным и рентабельным.

Контрольные осмотры-инспекции дают возможность оценить состояние техники, и мы подбираем такой интервал сервисного обслуживания, который позволит полностью задействовать потенциал машины.

Уход – это профилактическое обслуживание и поддержка, адаптированная к индивидуальной ситуации владельца машины. Теоретическая и практическая подготовка подразумевает, что знания владельца машины вступают во взаимодействие с опытом и знаниями наших специалистов. Текущий контроль и анализ позволяет проверить ключевые показатели машины. Его можно осуществлять находясь в машине, сидя у компьютера в офисе, или прямо на ходу со смартфона.



ВАШ УСПЕХ – ЭТО НАША ЗАБОТА

Чтобы вы, владелец машин(ы), сумели достичь наилучших экономических результатов в своем бизнесе, мы предлагаем услуги, которые способствуют оптимизации экономической стороны владения техникой. Большая предсказуемость затрат означает большую надежность для вас, владельца машины.

СПОКОЙСТВИЕ, БЛИЗОСТЬ, КОМПЕТЕНТНОСТЬ

Благодаря техническому прогрессу владелец машин(ы) может постоянно быть в курсе эксплуатационных характеристик машины и хода производства. В тесном сотрудничестве, объединив наши знания и опыт, и руководствуясь принципом опережающего обслуживания, мы сообща обеспечим долгосрочную устойчивость вашей компании.

PROSELECT, ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА, PROACT 2.0, MAXIFLEET

Мы предлагаем услуги, которые облегчат ваш каждодневный труд. MaxiFleet – это инструмент отображения и анализа информации о машине и производстве; ProAct 2.0 – решение, которое повышает эффективность ухода и обслуживания; ProSelect гарантирует качество запасных частей и дополнительное оборудование, а курсы теоретического обучения и практической подготовки повышают компетентность.

ВЫБРАВ KOMATSU, вы выбираете надежную поддержку. Делая ставку на развитие, сервис, поддержку, логистику и инновационные услуги, мы стремимся создать у владельца машины уверенность в успехе его предприятия. Термином Customer Care мы обозначаем нашу близость, компетентность и надежность, которые всегда к вашим услугам, чтобы ваш труд был как можно более беспроblemным и рентабельным.

В современном лесном хозяйстве недостаточно только приобрести высокопроизводительную технику – всё, что с ней связано, в не меньшей мере влияет на Ваши возможности добиться успеха. Поэтому мы ставим целью обеспечить доступ к сервису, снабжению запасными частями, контрольно-аналитической программе

и методам работы. Всё для того, чтобы создать успешный и устойчивый бизнес на протяжении всего срока службы машины.

Говоря конкретно, это означает сделать ставку на профилактическое, опережающее обслуживание и уход, или на приобретение оригинальных запасных частей и расходных материалов, чтобы предупредить незапланированные перерывы в работе. Нужно постоянно поддерживать техническую готовность, обеспечивая высокий коэффициент технического использования машин. А ещё – следить за правильностью настроек и установок в машине. Даже казалось бы, небольшая регулировка, – например, подстройка скорости пилы или манипулятора, – может оказать большое влияние на производительность и на совокупную стоимость

владения машиной. Владение методами работы – еще один фактор, способный помочь обрабатывать больше леса, час за часом каждого рабочего дня.

Ценную базу для создания надежного, эффективного и долгосрочного устойчивого бизнеса предоставляет владельцу лесозаготовительной машины информация об эксплуатационных показателях машины и произведенной продукции, кропотливо собираемая системой MaxiXplorer. Имея на вооружении такие услуги и сервисы, как MaxiFleet, ProAct 2.0 и ProSelect, вы получаете обзор и возможность анализа и контроля показателей вашей работы, а наши курсы и программы теоретической и практической подготовки помогут вам проще и рациональнее построить рентабельный и долгосрочно устойчивый бизнес.

MaxiFleet

MaxiFleet – это инструмент визуализации данных машины/парка и автоматического сбора данных. С его помощью владельцу машины и оператору будет наглядно и прозрачно представлено всё, что нужно – от контроля показателей производства и эксплуатационных показателей машины до потребления топлива и других ключевых параметров.

Эта система управления парком лесозаготовительных машин с доступом через веб-браузер открывает новые возможности для координирования и оптимизации работы машин парка, позволяя определить местонахождение каждой машины и ее статус, а также отслеживать производственные и эксплуатационные показатели машин. Доступ в MaxiFleet осуществляется подключением смартфона, планшета или компьютера.

Теоретическая и практическая подготовка

При покупке новой машины следует обязательно пройти курс базовой подготовки – надежный фундамент для оптимального применения вашей новой техники. Вы получите представление о конструкции машины и ее функциональности, системе управления, требованиях к обслуживанию и уходу и т. д.

Мы также предлагаем различные виды дополнительной подготовки, составленные с учетом ваших конкретных потребностей. Всё для того, чтобы вы могли оптимально использовать свою машину.





Используйте свою машину оптимально

Почему, собственно, владельцу машины нужно ограничивать себя при покупке запчастей только **ассортиментом ProSelect**? Ответ прост. Доверьте специалистам выбор дополнительного оборудования, запасных частей и расходных материалов, чтобы ваша машина от Komatsu оставалась Komatsu и дальше. И чтобы вы были уверены, что получаете максимальную отдачу от своей машины.

Вкратце – самое главное:
PROSELECT

PROSELECT – это ассортимент продуктов, которые специально отобраны в соответствии со строгими критериями качества компании Komatsu Forest. Оригинальные запасные части, дополнительное оборудование и расходные материалы, которые безукоризненно подходят для вашей машины Komatsu. И не только – еще и одежда для работы и для досуга, эффектные аксессуары и профильная одежда для следующего поколения операторов лесозаготовительной техники.

ВСЕ ПРОДУКТЫ можно заказать в ближайшей сервисной мастерской.

ВЫБОР ЗАПЧАСТЕЙ, дополнительного оборудования и расходных материалов – это не просто сравнение цен в прайс-листах. Чтобы облегчить владельцам машин правильный выбор, к вашим услугам ProSelect – ассортимент запасных частей, дополнительного оборудования и расходных материалов, тщательно составленный так, чтобы соответствовать высоким требованиям Komatsu Forest к качеству.

Необходимое качество, оптимальная функциональность и максимальный срок службы – это в совокупности приведет к дальнейшему повышению коэффициента технического использования машин и лучшим общим экономическим результатам, рассчитанным за весь срок их службы.

На проектно-конструкторской стадии все узлы и комплектующие машины тщательно подбираются, согласуются по параметрам и конструктивно оптимизируются для того, чтобы машина как единое

целое работала с максимальной отдачей. Когда приходит время обновить дополнительное оборудование, или когда нужна запасная часть, важно сделать правильный выбор, чтобы машина и дальше продолжала работать со стабильными рабочими показателями. ProSelect – ваша гарантия наилучшего качества и функциональности по отношению к цене. Кроме того, машина будет иметь более высокую остаточную стоимость при перепродаже.

ЕЩЕ ОДНО ПРЕИМУЩЕСТВО использования запчастей из ассортимента ProSelect – это уверенность в простоте и удобстве монтажа частей, в их согласованной работе с другими компонентами и частями машины, и в их комплектности. Это чрезвычайно важно при установке полученной запчасти. Ведь никому не выгодно, чтобы внеплановые перерывы в работе машин затягивались дольше, чем фактически нужно.

MAXIFLEET

НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА ДОСТИГНУТОМ...

MaxiFleet находится в процессе постоянного развития и совершенствования в тесном сотрудничестве с пользователями. Например, улучшены возможности анализа показателей машин, и внесены изменения в дизайн, упрощающие пользование системой.

MAXIFLEET – ЭТО ПЕРВАЯ В МИРЕ система управления парком лесозаготовительных машин для работы через веб-браузер. Система позволяет находить, сравнивать и представлять любые эксплуатационные и производственные показатели ваших машин, используя в качестве источника информации мощное ПО MaxiXplorer. Таким образом обеспечивается полный контроль за состоянием машин из кабины и со стороны, что упрощает работу, повышает комфортность и удовольствие от труда. Доступ в MaxiFleet возможен с любого компьютера, планшета или смартфона, а значит, вся информация о машине или машинах у вас всегда под рукой – когда угодно – и где угодно.

Система MaxiFleet не статична – она находится в постоянном развитии: в постоянном диалоге с пользователями в нее добавляются новые функции и производятся улучшения, повышающие ее эффективность. Пользователю всегда обеспечен автоматический доступ к последним обновлениям, новым функциям и версиям – без дополнительных расходов.

Новые функции позволяют углубить анализ данных машины, предоставляя пользователю доступ к подробным отчетам о произведенной продукции и показателях эксплуатации, состоянии двигателя, аккумулятора, агрегата и весового оборудования. Все результаты анализа можно сортировать по периоду времени, оператору и местонахождению объектов. Исходя из ключевых показателей, MaxiFleet в состоянии предупреждать оператора/владельца о том, что машина не работает оптимально.

Еще одна новинка – теперь доступ к контрольно-аналитической функциональности также предоставляется со страницы Обзор. Сюда же выводятся возникающие предупреждения. При наличии предупреждения выводится текстовое описание. Например, если размеры большей части бревен выходят за диапазон измерения, или если промежутки работы на холостом ходу слишком велики.

В таком углубленном анализе предусмотрены вехи-ориентиры. Вехами-ориентирами отмечаются заметные события на протяжении жизненного цикла машины, например, сервисное обслуживание, участие оператора в курсах обучения, замена агрегата, – это позволяет сравнивать показатели машины до и после события-ориентира.

Страницы административного управления предстают в новом дизайне. В частности, теперь стало проще обновлять установки предприятия, такие как адрес и контактная информация, а также создавать новые объекты, добавлять и удалять пользователя, обновлять информацию о пользователе и администрировать права пользователей.

**НОВИНКИ
В СИСТЕМЕ
MAXIFLEET**

Знаете ли вы, что:

- MaxiFleet предлагается в трех вариантах (Базовый уровень Base, Расширенный уровень Advanced и Расширенный уровень Плюс Advanced Plus), с различным функциональным содержанием.
- MaxiFleet позволяет удаленно устанавливать соединение с вашей машиной, и механик может дистанционно вести инструктаж, выполнять диагностику, (пере)настраивать параметры машины, обновлять программное обеспечение и т. д.
- MaxiFleet уже работает в Швеции, Норвегии, Финляндии, России, Германии, Франции, Нидерландах, Великобритании, Австралии и Бразилии.
- Благодаря подключению к интернету доступ в MaxiFleet возможен с любого компьютера, планшета или смартфона.
- О MaxiFleet сняты учебные видеоролики, которые представлены на сайте komatsuforest.com



У Хейкки Вильппо за плечами стаж 42 года НЕПЛОХАЯ ПОЕЗДКА

Валмет высоко ценился на рынке труда Финляндии 70-х годов. Хейкки Вильппо закончил техническое учебное заведение в 1974 году и поступил работать на опытную станцию Валмет, откуда его предшественник ушел на пенсию после более чем 40 лет работы. Хейкки и не подозревал, что подписывая трудовой договор он определяет ход своей жизни на десятилетия вперед.

Рабочие университеты. Будни на опытной станции состояли из тщательной исследовательской и экспериментальной работы, и возможно, что именно с этих времен у Хейкки осталась педантичность и реальный интерес к огромным машинам и рискам, связанным с их конструкцией. В заказах на опытной станции лесотехническое оборудование составляло лишь небольшую часть, так как на том же заводе изготавливали и самолеты, вагоны метро, тягачи, и погрузчики. Решающим фактором для карьеры Хейкки стало то, что лесотехническое оборудование уже тогда рассматривалось в качестве перспективной области роста для компании.

Зов России. Советский Союз был на пороге перемен, когда Хейкки Вильппо отправился туда в конце 80-х годов работать с проектами по лесотехническому оборудованию.

От советского времени осталось в наследство несколько совместных незавершенных проектов, их целью было изготовление в соседней стране лесотехнического оборудования с использованием финляндской и российской технологий. Требовалось точное знание конструкций и дипломатическое руководство проектами. Эти качества помогли Хейкки добиться успеха в первом же запущенном под Санкт-Петербургом проекте «Софит», результатом которого стало более ста современных машин для валки и трелевки леса.

За Уралом. По мере улучшения владения языком его стал звать всё более реальный бизнес. Изготовленные на заводе в Умео изделия Валмет начали завоевание России – и вовсе не с районов, граничащих с Финляндией, а с Дальнего востока, оттуда,

где заканчивается Сибирь и обширная тайга простирается вплоть до Хабаровска; в этих краях живут народы, о существовании которых никто не мог рассказать заранее. На расстоянии многих часовых поясов, вдали от всего, Хейкки Вильппо получил огненное крещение как продавец красных машин. Хотя позднее, работая на Комацу, он делал то же самое рядом с Финляндией и в странах Балтии, но ничто так не преобразило его как Россия.

Хейкки Вильппо: Россия всегда преподносит сюрпризы. Меня она удивила своим гостеприимством – вот одна история:

– Посреди тайги и тундры находится республика Якутия (Саха), величайшее природное богатство которой – это алмазы. В 90-х годах богатая республика начала механизацию своего лесного хозяйства. Меня как специалиста по лесотехническому оборудованию возили на самолете целую неделю из деревни в деревню над неизвестными просторами. Там о Финлян-



«Когда забрезжило утро, министр как бы мимоходом заметил, что с их стороны решено купить 50 машин».

Хейкки Вильппо возле одного из тех многочисленных поселков в Якутии (Восточная Сибирь), которые он посетил в 1990-х годах.



КА



Первые машины в рамках проекта СОФИТ готовы к отправке заказчикам в России. Базовая машина была советской, Харьковского тракторного завода, а манипулятор и гидравлика – шведского производства.

дии и финнах ничего не знали, кроме того, что очень они любят попариться. Поэтому министр попросил жителей деревни построить баню в честь последнего дня моего визита. И этот вечер был достоин ожидания: В срочно построенной из свежесрубленных бревен бане при температуре более ста градусов с потолка капала смола, и очаровательные лесные ароматы заполняли парилку. Атмосфера была непередаваемая. На улице стоял 40-градусный мороз. И только густое облако пара над тайгой говорило о том, что в этой отдаленной деревне происходит историческое событие. После бани сели за обеденный стол: министру и мне положили на тарелки лучшие куски мяса священного животного – медведя. Прочие присутствующие ели более обыденную пищу. Празднество продолжалось долго.

И уже на рассвете, как бы мимоходом, мне сообщили, что с покупкой 50 машин решение с их стороны принято.

Краткая летопись **KOMATSU FOREST**

1961 Valmet начинает разрабатывать лесохозяйственную технику. Umeå Mekaniska AB строит свою первую сучкорезную машину в Умео.

1979 Заключается договор Volvo BM Valmet - на то время крупнейший производственный контракт.

1994 Valmet переносит свое "производство машин на резиновых колесах" в концерн Sisu, а немного погодя как владелец на сцену выходит Partek.

2004 Komatsu Ltd. приобретает Partek Forest - компанию, которая в то время производила лесную технику Valmet.

1964 Valmet поставил первый форвардер в Советский Союз, предшественник же Valmet был значительным поставщиком оборудования по военным репарациям.

1979 Лесная техника Valmet впервые представлена на советской выставке.

1981 Показ продолжается, на очереди харвестер 448 и форвардер 886.

1984 Долгие тесты увенчались успехом: с востока пришел новый большой заказ, более чем на 300 машин.

В конце 1980-х годов был запущен проект по сотрудничеству под названием SOFIT. В проекте были объединены финляндская технология лесной техники и советское машиностроение.

1991 Проект по сотрудничеству завершился, но не безрезультатно; около сотни готовых машин попали на рынок.

В 1990-е годы популярность сортиментации в России возросла, начались поставки машин с заводов-изготовителей.

Сегодня Komatsu Forest очень хорошо представлен в России: головной офис в Санкт-Петербурге, представительство в Москве и более 34 точек обслуживания по всей России.

Уверенность и доверие играют важную роль

По словам исполнительного директора компании Tabeel Tradings Стива Уитероу, приобретение 11 новых машин от Komatsu Forest за последние 18 месяцев объясняется двумя главными причинами: уверенность и доверие.

РЕГИОН (ЗЕЛЕНЬ ТРЕУГОЛЬНИК), где работает Tabeel Tradings, также ощутил спад вследствие снижения спроса, но выход был найден за счет экспортного рынка с высокими темпами роста заготовок, в первую очередь, голубого эвкалипта, а также некоторое расширение заготовки сосны.

– Деревообрабатывающая промышленность отнеслась к нам исключительно благожелательно, а это, вероятно, самая экологически настроенная отрасль из всех, с кем мы работаем, – говорит Стив Уитероу.

Стив Уитероу руководит успешной компанией, которая занимается заготовками

леса, щепы, а также их транспортировкой. Эта компания не просто эксплуатирует технику, – здесь в центре всего люди и отношения между ними, доверие и уверенность друг в друге. Когда в штате 108 человек, то напрашивается вопрос: как же за всем уследить? И его ответ объясняет всё.

– Компетентные работники. Нельзя руководить таким предприятием, как наше, если в нем не работают умелые и знающие работники. В этом вся суть. Дело не в машинах, – дело в людях. И каждый в равной степени важен, а важнее всего – семья.

Сюда же можно отнести и наши давние деловые отношения с Komatsu Forest.

Стив и его покойный отец Джон вместе

создали успешную и солидную лесозаготовительную компанию. Всё началось с переезда в Маунт-Гамбир для выполнения работ по расчистке участков выгоревшего леса в Пепельную среду 1983 г.

– Здесь всё и началось, – говорит Стив.

Когда работы по расчистке были завершены, деятельность переместилась на плантации.

– Первым нашим харвестером, приобретенным в 1986 году, был экскаватор Kato с установленным харвестерным агрегатом от Steyr. В то время механизация работ находилась в самом зачатке. Мы заготавливали только древесину в хлыстах. Moreland Logging только-только начала применять свои первые машины из Швеции – Valmet GP940 на базе экскаватора Sumitomo. А затем технологическое развитие начало набирать темпы. Изготовители оборудования начали интересоваться у нас, какие функции нам нужны – поскольку машины в то время были еще довольно примитивны, – вспоминает Стив.

ПЕРВЫЙ KOMATSU (Valmet) появился в компании Tabeel в 1988. Это был форвардер Valmet 892. Этим было положено начало успехам Komatsu Forest на австралийском рынке.

– Вот тогда мы встретились с Брентоном Йоном, и с того момента развитие пошло семимильными шагами. С тех пор мы перепробовали почти все модели, которые выпустила ваша компания. От харвестеров с одиночным захватом до двухзахватных харвестеров и далее к форвардерам. Покупали мы и валочно-пакетирующие машины Timberco. Мы также применяем довольно много дробильных установок Peterson, которые продаются под эгидой Komatsu Forest в Австралии.

Стив объясняет, что его компания не





У Tabeel Trading есть несколько машин Peterson, компании, чью продукцию Komatsu Forest также предлагает в Австралии.

просто покупала у Komatsu Forest машины.

– Речь идет, скорее, о многолетних прочных отношениях, выгодных для обеих сторон. Возможно, в некоторых случаях можно рассматривать продукцию конкурентов Komatsu Forest, но в целом с вашей компанией нам выгоднее всего сотрудничать.

На вопрос о том, есть ли модель, которая за все эти годы ему особенно запомнилась, он отвечает, не колеблясь:

– Однажды мы купили четыре черных харвестера 911. На одной из этих машин я выполнил два контракта... в том числе контракт продолжительностью более 10 лет! Мы ее обменивали и выкупали назад дважды. Она до сих пор входит в наш парк техники. Так что это действительно классическая модель, – говорит Стив.

Еще Стив отмечает исключительное сопровождение и поддержку со стороны Komatsu Forest.

– Если у нас возникает проблема с каким-либо оборудованием, то они работают

над этим и находят решение. Komatsu не та компания, которая забывает о клиенте после отгрузки машины, предоставляя тебе самому расхлебывать массу проблем. Они обеспечивают поддержку своим продуктам. Komatsu – это эффективно работающая команда, на всех уровнях и во всех звеньях. Да, Komatsu Forest Australien оказалась потрясающе удачным выбором для сотрудничества.

Стив хочет отдельно отметить технический персонал Komatsu Forest.

– Это настоящие герои, только незаметные, на них редко обращают внимание. Современные машины стали очень сложными, и при необходимости устранить неполадку требуется техник-специалист. Когда мы решаем, у какого производителя покупать технику, это очень важный фактор. Следует обращать внимание на то, кто отвечает за поддержку, откуда поставляются запчасти. Все это в совокупности помогает принять решение, – и здесь у Komatsu Forest очень сильные позиции.

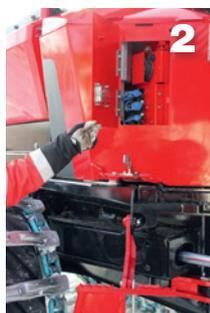
Парк техники Стива **KOMATSU FOREST**

Вот так выглядит список купленных Стивом у Komatsu Forest машин:

- 4 X 895
- 1 X 931.1
- 1 X 931
- 1 X 951
- 1 X S132
- 1 X S92
- 1 X 5000 PETERSON
- 1 X 6800 PETERSON
- 1 X 6910 PETERSON
- 1 X PC220LC-8

ФОРВАРДЕР БУДУЩЕГО

Komatsu 875 – это новейший форвардер особого класса. Эта машина, в которой шасси, трансмиссия и манипулятор оптимально согласованы по параметрам и рассчитаны на 16-тонную грузоподъемность, позволяет достичь непревзойденной производительности.



Важнейшие свойства и характеристики **KOMATSU 875**

БОЛЬШИЕ ВОЗЫ (ПАЧКИ) благодаря грузоподъемности 16 тонн
МОЩНЕЙШИЙ МАНИПУЛЯТОР – как при подъеме, так и при повороте

БОЛЬШОЙ РАДИУС ДЕЙСТВИЯ с манипулятором 8,5 м (один телескоп)

МОГУЧАЯ ТРАНСМИССИЯ с огромной мощностью

НОВЫЙ, ЭФФЕКТНЫЙ и стильный дизайн

УДОБЕН В ОБСЛУЖИВАНИИ благодаря большим люкам и легкодоступным сервисным точкам

РЕГУЛИРУЕМЫЙ ОБЪЕМ ГРУЗОВОГО ОТСЕКА благодаря решетке Flexgate и коникам FlexBunk

КОМФОРТ КАБИНЫ, отличная обзорность и низкий уровень шума.

ПОДВЕСКА КАБИНЫ Komatsu Comfort Ride – опция

ЭНЕРГОЭКОНОМИЧНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ STAGE 4

БАЗУ KOMATSU 875 образует мощное и износостойчивое шасси, нижняя часть которого имеет форму лодки. Тандемная тележка Comfort с подъемником и большой дорожный просвет способствуют высокой проходимости и устойчивости машины.

К вместительному грузовому отсеку имеется ряд опций, гибко варьирующих его возможности. Одна из этих возможностей – это решетка FlexGate, которая демпфирует удары, если манипулятор случайно заденет ее, и к тому же обеспечивает хороший визуальный обзор грузового отсека. Другая опция – это раздвижные коники Flexbunk с регулируемыми стойками.

Не менее важен для эффективной вывозки леса мощный, быстрый и маневренный манипулятор с большим радиусом действия. Рабочие гидросистемы конструктивно рассчитаны на высокую мощность, манипулятор имеет впечатляющее подъемное усилие 145 кНм (брутто). Новый мощный манипулятор развивает большой крутящий момент, и поэтому превосходно применим в сложных условиях пересеченной местности. Опция манипулятора с одним телескопом имеет вылет стрелы 8,5 м. Один телескоп позволяет сэкономить на весе манипулятора, – что позволяет поднимать и загружать больше древесины.

Кроме того, манипулятор оборудован надежным в эксплуатации исполнением ко-

лонны, а также Combi-стрелой с большим вылетом и скрытой протяжкой шлангов, что способствует удобству сервисного обслуживания. Кроме того, предоставляется возможность выбора надежного весового устройства. Komatsu 875 оборудован мощной трансмиссией с большой мощностью двигателя и огромным тяговым усилием.

ТРАНСМИССИЯ создает максимальный крутящий момент на низких оборотах и автоматически реагирует на изменения нагрузки в зависимости от характера местности, препятствий, уклона и груза, перемещаемого манипулятором. Оптимизированное взаимодействие между двигателем, системой управления и трансмиссией имеет результатом проходимость, представляющую собой нечто особенное.

Мощный двигатель Stage 4 задействует технологию каталитической нейтрализации отработавших газов SCR, которая позволяет не только снизить выбросы в атмосферу и расход топлива, но и обеспечить чрезвычайно высокие эксплуатационные показатели. Высокая мощность достигается благодаря технологиям впрыска топлива и очистки выхлопных газов, которые соответствуют последним требованиям в отношении охраны окружающей среды. Хорошо рассчитанная система охлаждения – тоже важный фактор



НОВИНКА!

обеспечения производительности.

При взгляде на новый Komatsu 875 сразу же бросается в глаза новый эффектный дизайн. Но новый дизайн не просто элегантен. Он еще и практичен – проще говоря, ваш форвардер будет еще проще и удобнее в работе! Под капотом, который поднимается с помощью электропривода и служит при этом сервисной площадкой, все фильтры собраны вместе для удобства доступа. Контрольные точки проверки уровня масла – для двигателя, дифференциала и коробки передач – также расположены с учетом максимального удобства обслуживания и ухода.

Долгосрочно устойчивые условия труда оператора не менее важны для того, чтобы каждый день был максимально эффективным. Новый форвардер оборудован

более просторной кабиной. Ощущение свободного пространства внутри кабины поражает. А к тому же – отличная обзорность вбок и вверх, поэтому работа с манипулятором становится проще! Эргономичная конструкция кресла специально

разработана для лесозаготовительных машин. Подвеска кабины Komatsu Comfort Ride предлагается в качестве опции. Добавьте к этому множество «мелочей», которые сделают ваш рабочий день удобнее, – и перед вами кабина мирового класса.



1. К удобно скомпонованным фильтрам обеспечен легкий доступ.
2. Удобная заливка.
3. Электрический подъем капота и, вместе с ним, защитного ограждения от сучьев.
4. Легкий доступ к маслоизмерительным щупам в важнейших контрольных точках.
5. Новый дизайн бака с удобным доступом для сервиса.
6. Автоматическая центральная смазка.
7. Удобный доступ для чистки радиатора.
8. Эффективная компоновка двигателя – ко всему легко и удобно подобраться под капотом.

РЕНТАБЕЛЬНАЯ МАШИНА С БОЛЬШИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

НОВИНКА!

Новый Komatsu 855 – это форвардер-универсал номер один – рентабельный в любых условиях заготовок. Это видно с первого взгляда.



Важнейшие свойства и характеристики **KOMATSU 855**

НОВЫЙ МАНИПУЛЯТОР с новой складной стрелой Combі
РАБОЧАЯ ГИДРАВЛИКА высокой мощности

НОВЫЙ, ЭФФЕКТНЫЙ и стильный дизайн

УДОБЕН В ОБСЛУЖИВАНИИ благодаря большим люкам и легкодоступным сервисным точкам

БОЛЬШОЙ грузовой отсек **РЕГУЛИРУЕМЫХ РАЗМЕРОВ**
КОМФОРТ КАБИНЫ, отличная обзорность и низкий уровень шума.

COMFORT RIDE – опция еще более комфортной подвески кабины

ДВИГАТЕЛЬ – в соответствии с экологическими требованиями

PROTEC SCALE, – компактное весовое устройство на манипуляторе со скрытой протяжкой шлангов (опция для Европы)

MAXEXPLORER – система управления с опцией контроля и анализа производственных и эксплуатационных параметров

В KOMATSU 855 столько новинок! Но первое, на что обращаешь внимание, – это элегантный и практичный дизайн, который еще более упрощает работу на этой машине. Повседневный уход и профилактика осуществляются просто и быстро. Новые сервисные лючки – удобного размера и стратегически расположены. Под капотом, который поднимается с помощью электропривода и служит при этом сервисной площадкой, все фильтры собраны так, что доступ к ним удобен. Контрольные точки проверки уровня масла – для двигателя, дифференциала и коробки передач – также расположены с учетом максимального удобства обслуживания и ухода.

Komatsu 855 оснащен новой, маневренной, оптимизированной по весу конструкцией шасси с превосходной проходимостью. ТанDEMная тележка Komatsu Comfort обеспечивает отличную проходимость и маневренность управления. Подъемник

танDEMной тележки предлагается в качестве дополнительного оборудования.

Грузоподъемность машины составляет 14 тонн. Грузовой отсек впечатляет вместительностью и возможностями изменения формы и размеров. Одна из возможностей – это решетка FlexGate, которая обеспечивает хороший обзор грузового отсека из кабины. Другая опция – это раздвижные коники Flexbunk с регулируемым стойками.

Мощный двигатель Stage 4 задействует технологию SCR (каталитической нейтрализации отработавших газов), которая позволяет снизить не только выбросы в атмосферу, но и расход топлива. Высокая мощность достигается благодаря технологиям впрыска топлива и очистки выхлопных газов, которые соответствуют последним требованиям в отношении охраны окружающей среды. Хорошо рассчитанная система охлаждения – тоже важный



фактор обеспечения производительности.

Трансмиссия создает максимальный крутящий момент на низких оборотах и автоматически реагирует на изменения нагрузки в зависимости от характера местности, препятствий, уклона и груза, перемещаемого манипулятором. Оптимизированное взаимодействие между двигателем, системой управления и трансмиссией дает в результате великолепную проходимость.

Не менее важен для эффективной вывозки мощный, быстрый и маневренный манипулятор с большим радиусом действия. Рабочие гидросистемы конструктивно рассчитаны на высокую мощность, и манипулятор имеет впечатляющие рабочие характеристики. Манипулятор с брутто подъемным усилием 130 кНм оборудован надежным в эксплуатации исполнением колонны, а также Combi-стрелой с большим радиусом действия и скрытой

протяжкой шлангов, что способствует удобству сервисного обслуживания. Кроме того, предоставляется возможность выбора компактного и надежного весового устройства, ProTec Scale.

Устройство кабины имеет огромное значение для высокой эффективности труда водителя. Кабина просторна – по все трем измерениям. Обзорность просто превосходна и вбок и вверх, поэтому работа с манипулятором становится проще! Катализатор очистки выхлопных газов полностью спрятан в капот двигателя, не препятствуя отличной обзорности вперед. Эргономичная конструкция сиденья специально разработана для лесозаготовительных машин. Кабина оснащена центральным замком, кнопкой запуска, медиacentром Mediazone и мощным ПК с опцией сенсорного экрана. Предлагается в качестве опции подвеска кабины Comfort Ride, с усовершенствованными цилиндрами.

1. Отвал – маневреннее и в новом исполнении.
2. Сервисные лючки – больше и удобнее для доступа.
3. Доступ к фильтрам стал удобнее.
4. Новый дизайн бака более удобен для обслуживания.
5. Стал легче доступ к маслоизмерительным щупам.
6. Радиатор, – больше и эффективнее.
7. Автоматическая система центральной смазки – теперь также и для наклоняемого манипулятора.
8. Более вместительный капот с электрическим открытием.
9. Манипулятор – быстрый отклик, оптимальная геометрия.
10. Эффективная компоновка двигателя обеспечивает удобство доступа к компонентам под капотом.
11. Кабина – просторная и с отличной обзорностью.



Выезжая на своем новом **Komatsu 855.1** в леса региона Ромерике (Норвегия), Ингвилд Скейе задается вопросом, не вмешались ли в её судьбу высшие силы.

Новая встреча с любимой машиной

ВЕДЬ КАК ИНАЧЕ получилось бы, что её нынешний работодатель, Holmgren AS, еще в 2012 году выделил ей на тот же самый уже старенький, но отлично сохранившийся форвардер Komatsu 840.3, на котором она работала, будучи ученицей в компании N ss Skogsdrift?

– Вот такая неожиданная радость была – от новой встречи с «моим» форвардером, после стольких лет и на таком расстоянии! Я была просто влюблена в эту машину, 840.3, – говорит Ингвилд Скейе.

РАЗГАДКА нашлась быстро. Компания Holmgren в свое время купила эту подержанную машину у N ss Skogsdrift. Таким

образом, связь между машиной, обучением Ингвилд Скейе и её последующим местом работы в Holmgren оказалась просто совпадением.

– Ну, как бы то ни было, сейчас я получила абсолютно новый форвардер 855.1, о котором мечтала. Я постаралась рассказать своим коллегам, какой отличной машиной был мой старый форвардер, – смеясь, говорит Ингвилд Скейе.

Она прекрасно чувствует себя в этой «мужской» профессии, с оптимизмом смотрит в будущее и ни разу не пожалела, что выбрала лесозаготовку и работу оператора делом своей жизни.

– Я была в числе четырех девушек,

закончивших курс профессионального обучения, и в том же году стала ученицей-стажером в лесозаготовительной промышленности при школе Саггрэнда. Остальные девушки, к сожалению, ушли из профессии. У моей семьи глубокие корни в лесной индустрии, так что выбор для меня труда не представлял.

ЭТА ПРОФЕССИЯ ПОДХОДИТ

ЖЕНЩИНАМ не хуже чем мужчинам, и условия труда просто на высоте, – советует Ингвилд Скейе молодым женщинам, стоящим перед выбором профессии.

Форвардер – любимая машина. – Работа на харвестере может со временем стать слишком однообразной, – считает Ингвилд.

– Мне нравится разнообразие видов работ на форвардере. Модель 855.1 – это идеальный типоразмер для различных применений. Машина очень устойчива благодаря новой конструкции мостов тандемных тележек, и движется по местности и слушается управления совершенно иначе. Кроме того, Holmgren инвестировала в опцию Comfort Ride для новой большой кабины. Условия в кабине и без того были отличными, но в новом форвардере 855.1 они стали просто первоклассными, – рассказывает Ингвилд Скейе.

Еще ученицей-стажером Ингвилд Скейе была в восторге от форвардера Komatsu 840.3. Но ее радость была не меньше, когда недавно она получила новый Komatsu 855.1.





Усердие и упорство Славомира Сарнецки оправдали себя. Сегодня предприятие владеет двумя харвестерами и тремя форвардерами.

За плечами 30 000 часов

В 2010 г. Славомир Сарнецки купил новый харвестер модели 931 с агрегатом 365-й серии. На сегодняшний день он проработал на этом харвестере и агрегате более 30 000 часов. Без преувеличений – потрясающе.

СЛОВО ЗУЛ то и дело слышится в разговоре, когда речь заходит о лесозаготовках в Польше. Это аббревиатура слов *zaklad uslug lesnych*, что означает «лесозаготовительная компания». В польских лесах заготовкой занимается множество малых компаний, и некоторые из этих предпринимателей обладают несгибаемым бойцовским духом. Один из самых выдающихся – Славомир Сарнецки.

Славомир Сарнецки основал свою лесозаготовительную компанию в 1995 году совместно с четырьмя партнерами. Вначале они валили лес мотопилами и вывозили его на лошадях, ограничиваясь рамками своего района в горной области Судеты на юго-западе Польши. Местность здесь сложная, с крутыми подъемами, глинистыми и каменистыми грунтами и гигантскими деревьями, в первую очередь, елями и соснами. На сегодняшний день Славомир и компания заготавливают приблизительно 10 000 кубометров леса в год.

Кроме этого, они выполняют рекультивацию почв и лесопосадки по всему району. Крупнейший заказчик у них тот же самый, что и у всех польских лесозаготовителей – польское государство. Приблизительно 83 % лесов принадлежат государству (ежегодно в Польше заготавливается более 28 миллионов кубометров леса, главным образом, сосны, но добывается также ель и лиственные породы).

УСЕРДИЕ и упорство Славомира Сарнецки оправдали себя. Сегодня предприятие владеет двумя харвестерами и тремя форвардерами. Первым харвестером в компании была одна из первых выпущенных Komatsu машин модели 931. Она была поставлена

в 2010 году, оборудованная агрегатом 365-й серии. Этот 931-й харвестер по-прежнему принадлежит компании, и на настоящий момент его наработка составляет уже 30 000 часов. Но самое поразительное – это то, что машина по-прежнему работает со своим первоначальным агрегатом, который переработал уже почти 250 000 кубометров древесины.

– В 2009 году я решил купить машины Komatsu Forest, поскольку они пользуются отличной репутацией, и соотношение их цены и качества оптимальное. Мы работаем в основном в гористой местности. Поэтому автоматическое выравнивание и отличная устойчивость для нас – это требование номер один. В то время агрегат 365 был новой моделью, и это нас несколько беспокоило. «Но как видите, результат превзошел все ожидания», – говорит Сарнецки.

Столь долгий срок службы был бы, разумеется, невозможен без должного ухода.

– Регулярная смазка, тщательные контрольные осмотры и профилактическое сервисное обслуживание – вот предпосылки отличного состояния оборудования на протяжении стольких лет, – отмечает Сарнецки.



Четвертое поколение лесозаготово

Давайте отправимся во Францию. Здесь мы познакомились с Николя и Микаэлем, – представителями четвертого поколения лесозаготовителей в семье Обертен. Мы также встретились с Орели и Тибо Делесалль, которые руководят компанией Sylvasphere (в переводе с французского «Лесосфера»).



Инновационная стратегия Sylvasphere

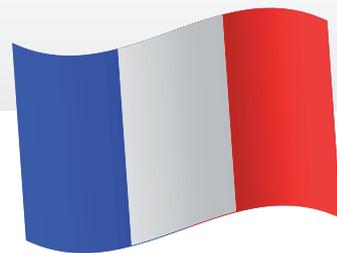
КОМПАНИЯ SYLVASPHERE была основана в феврале 2012 года, когда Орели и Тибо Делесалль купили компанию James Desavivres, известную фирму в Тарне. Тибо, сам опытный оператор харвестера, перенял основное правило прежнего владельца: сосредотачивай всю производственную мощность на одном участке работ. Оборудование на то время состояло из харвестера Valmet 941, форвардера 840.3 и скиддера. У каждой машины

был собственный оператор, и работа строилась на тесном сотрудничестве с заказчиком. Взяв эту стратегию за основу, Тибо решил расширить клиентуру и создать принципиально новый тип отношений с заказчиком. Когда в июне 2014 года настало время заменить харвестер, Тибо и Орели сразу же решили остановиться на новом Komatsu 931, с агрегатом S144 и с MaxiFleet. Важным шагом в выстраивании отношений с заказчиком стали для Тибо

открывшиеся возможности отслеживать производство в реальном времени, соответственно приспособивая операции по трелевке леса, и затем прямо с делянки сообщать своим заказчикам о доступных складах. – С помощью MaxiFleet можно напрямую решать все проблемы вплоть до мелочей. Это привело к тому, что после чуть более 3000 часов работы мы повысили эффективность до уровня выше 90 %. Произ-

водственные расходы ежедневно анализируются, позволяя производить нужные корректировки в режиме реального времени, – говорит Тибо Делесалль. Сегодня Тибо ведет оперативное управление компанией вместе с Орели. Выставление счетов интегрируется непосредственно в производственный процесс машины с помощью Excel – еще одна новейшая возможность MaxiFleet, позволяющая высвобождать время для решения других задач.

Овителей в семье Обертен



СЕМЬЯ ОБЕРТЕН – потомственные лесозаготовители. И когда мы говорим «потомственные», то действительно имеем в виду далеко не одно поколение. Все началось с прадеда Николая и Микаэля со стороны отца, который работал возчиком леса на воловьей упряжке.

Дед Николая и Микаэля расширил предприятие, приобретя лошадей и мулов. А когда их отец унаследовал дело, то инвестировал в трактор, оборудованный лебедками, и скиддер. Николая и Микаэль начали работать в компании под началом своего отца, а в 2004 году создали компанию Sarl AUBERTIN Fr res (Братья Обертен). Компания продолжала развиваться, и в 2010 году Николая решил впервые вложить средства в харвестер модели 931 с агрегатом 365-й серии.

В 2014 году Николая перешел на харвестер Komatsu 931.1 с агрегатом S144, и производительность труда существенно возросла.

– После перехода на новую технику мы отметили явный рост производительности труда на агрегате S144 по сравнению с агрегатом 365-й серии. К тому же повысилась точность измерений, и мне очень нравится простота исполнения. Работать на 931.1 очень комфортно благодаря его устойчивости и поворотной кабине с автоматическим выравниванием. Это также позволяет решать сложные задачи на труднопроходимой местности.

Микаэль последовал примеру брата, и в мае 2013 года приобрел Komatsu 855. Компания продолжает развиваться. В штате появился оператор форвардера Родриге, и в ноябре

2015 года был закуплен новый Komatsu 855.1 с подвеской кабины Comfort Ride.

– Я высоко ценю тяговое усилие, которое развивает Komatsu 855.1, отличную обзорность, низкий уровень шума и комфортность кабины для оператора, а также легкость управления манипулятором, – говорит Микаэль Обертен.

В 2015 ГОДУ братья посетили завод в Швеции и еще более утвердились в правильности своего выбора Komatsu. Они осмотрели сборочные линии и увидели, как производится контроль качества сборки машин Komatsu.

Дети Николая и Микаэля уже «заразились» интересом к лесозаготовкам. Они станут пятым поколением в этой постоянно развивающейся компании.

Планирование рабочих участков с помощью датчика GPS, подключаемого к системе Maxi N в машине, поможет оператору еще эффективнее использовать свое время, сосредоточившись исключительно на выполнении своих производственных задач.

Совсем недавно был получен новый форвардер Komatsu 855.1. Само собой, он уже был оснащен MaxiFleet и Maxi N. С их помощью оператор форвардера может видеть рабочий участок и сортировку древесины на своем экране и следить за маршрутом харвестера. Заказчики компании Sylvasphere смогут через свой профиль MaxiFleet в реальном времени следить за лесопромышленными складами конкретного продукта у лесовозной дороги, и исходя из этого планировать



Орели и Тибо Делесалль руководят компанией Sylvasphere и используют MaxiFleet для укрепления отношений с клиентами.

свою транспортную логистику. Тибо и Орели также выбрали для своего форвардера опцию подвески кабины

Comfort Ride, так как уверены, что комфортные условия труда – это основа для профессионального развития операторов.

Sylvasphere делает ставку на то, что эта инновационная стратегия принесет выгоду и заказчикам, и компании.

Komatsu Days | 2016



В начале мая более 700 человек, интересующихся лесозаготовительной техникой, собрались со всего мира в лесах под Умео, Швеция. На лесной площадке демонстрировались в работе оба новых форвардера, Komatsu 855 и Komatsu 875, и восьмиколесный харвестер Komatsu 931XS, а также ряд услуг, входящих в концепцию опережающего сервисного обслуживания и профилактического ухода.

Программа включала демонстрацию новой техники в действии, знакомство с концепцией сервиса ProAct 2.0 и системой управления парком лесозаготовительных машин MaxiFleet, а также экскурсию по заводу.

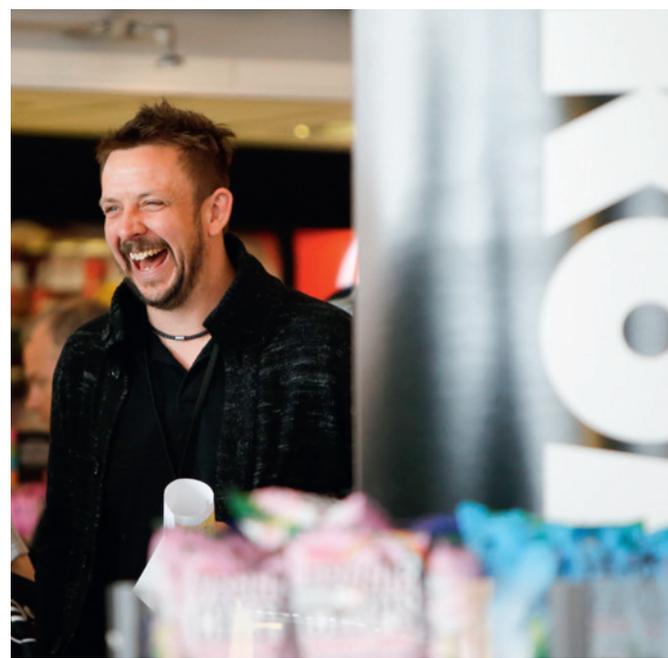
Больше фото и видео с Komatsu Days смотрите на www.komatsuforest.com/komatsudays





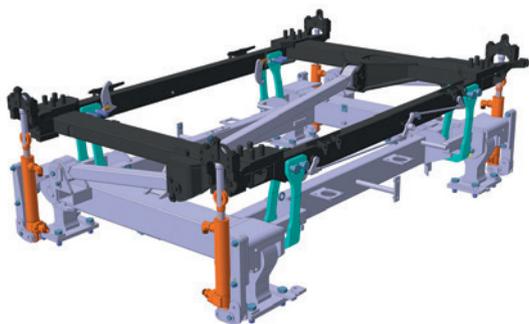
KOMATSU DAYS







Подвеска кабины меняет правила игры



Билл Киршнер мл., компания Trucking & Forest Products, решился на качественный скачок: от лесной техники американских стандартных моделей к новейшей технологии сортиментной заготовки. Его новый форвардер 855.1 от Komatsu – первый на североамериканском континенте с системой подвески кабины Comfort Ride.

БИЛЛ КИРШНЕР МЛ. занимался трелевкой леса более 25 лет к моменту, когда пять лет назад решил сменить профиль и заняться сортиментной заготовкой...

– Я и без того считал, что последняя модель машины была очень хорошей, но, когда я рассказал своему оператору, Ларри Покетту, что заказал новый Komatsu 855.1, тот тут решил узнать о новинке побольше с помощью Google. Когда он рассказывал мне об опции Comfort Ride, то был просто на седьмом небе, – говорит Билл.

Ларри Покетт проработал в лесозаготовительной отрасли 47 лет. Как оператор он пользуется известностью и уважением, и за долгие годы ему довелось поработать на машинах большинства производителей.

– Этот форвардер Komatsu прямо-таки меняет все правила игры, – говорит Ларри. Разница в самочувствии во время работы огромна. Я испытываю намного меньше напряжения, и, соответственно, намного меньше устаю, чем на других машинах при эксплуатации которых я чувствовал себя измотанным и разбитым после рабочей смены. Мне исполнилось 62, до пенсии уже недалеко, но теперь я совсем иначе оцениваю перспективу поработать подольше.

– Если бы не Comfort Ride, я намеревался бы уйти на пенсию намного раньше. У всех, кто работает в лесной отрасли, побаливает и потягивает то тут, то там. У меня были проблемы со спиной. Случались дни, когда из-за сильных болей в спине я

не мог выйти на работу. Система подвески кабины – идеальное решение для всех, кто подолгу работает на форвардерах, и особенно для тех, у кого болит спина. Вести форвардер – это почти как перекачаться по водяной кровати. Эта функция сильно все изменила. Komatsu совершенно определенно выбрала верный путь, – добавляет Ларри.

– Наша компания работает с прибылью и была экономически успешна еще до этого приобретения, но меня поразило, насколько выросла производительность благодаря этим новым машинам. Теперь, когда я испробовал, как это здорово, больше не буду колебаться при выборе самой современной модели, – заключает Билл Киршнер мл.



Билл Киршнер мл. с агентом по продажам Бредом Джексоном, компания Roland Machinery.



Ларри Покетт в новом форвардере 855.1 от Komatsu, оборудованном новейшей системой подвески кабины Comfort Ride.



Слева направо: Джулия Лигаццо (Италия), Сарксна Гуна (Латвия), Андреа Визер и Оскар Ланцингер (оба – Италия).

ПЕРВЕНСТВО ЕВРОПЫ ПО ЛЫЖАМ В НОРВЕГИИ

Komatsu Forest стала центром общего сбора, когда почти 1000 мужчин и женщин из 21 страны съехались в норвежский Хольменколлен, чтобы определить лучших лыжников Европы среди работников лесной индустрии (EFNS). На протяжении трех дней состязаний шла борьба среди биатлонистов и лыжников в классическом стиле и фристайле. У финишной черты был установлен Komatsu 931 с агрегатом С144, что вызвало большой интерес среди участников.

– Мы хотим быть там, где встречается вся отрасль, – будь это на лесной делянке, на выставках или на лыжном первенстве, – говорит Эрик Эвербё, директор по продажам Komatsu Forest Norway AS.

КООРДИНИРОВАНИЕ ПРОДАЖ ПОДДЕРЖАННОЙ ТЕХНИКИ

Маркку Туомикоски – новый менеджер по продажам в Балтийском регионе. Он сменяет на этом посту ветерана Хейкки Вильппо, о котором, кстати, можно прочитать на стр. 14. Так будут координироваться и продажи поддержанной техники, поскольку он же будет отвечать за продажи поддержанных машин из Финляндии.



СЛЕДУЮЩЕЕ ПОКОЛЕНИЕ

Джим Андерсон и его семья из городка Фелч, штат Мичиган, владеют четырьмя машинами модели 931 и пятью – 855. Перед нами гордый владелец машин Komatsu, который надеется, что его новорожденный сынишка Джек пойдет по стопам отца.

DISTRIBUTION CENTERS, SALES CENTERS AND DEALERS

EUROPE

AUSTRIA

Komatsu Forest GmbH
Zweigniederlassung
Österreich
www.komatsuforest.at
Phone: +43 2769 84571

CROATIA

PMT, Poljoopskrba
Medunarodna Trgovina
www.pmt.hr/hr/
Phone: +385 1 2335 166

CZECH REPUBLIC

Arcon Machinery a.s.
www.arcon.cz
Phone: +420 3 2363 7930

DENMARK

Helms TMT Centret AS
www.helmsmt.com
Phone: +45 9928 2930

ESTONIA

Zeigo Service OÜ
www.komatsuforest.ee
Phone: +372 504 4964

FINLAND

Komatsu Forest Oy
www.komatsuforest.fi
Phone: +358 20 770 1300

FRANCE

Komatsu Forest GmbH
South +33 6 23 07 04 05
North +33 6 16 11 36 45

GERMANY

Komatsu Forest GmbH
www.komatsuforest.de
Phone: +49 7454 96020

HUNGARY

Kuhn Kft.
www.kuhn.hu
Phone: +36 128 980 80

LATVIA

Sia Haitek Latvia
www.komatsuforest.lv
Phone: +371 261 31 413

LITHUANIA

UAB
www.liforetehnika.lt
Phone: +370 5 260 2059

NETHERLANDS

W. van den Brink
www.lmbbrink.nl
Phone: +31 3184 56 228

NORWAY

Komatsu Forest A/S
www.komatsuforest.no
Phone: +47 62 57 8800

POLAND

Arcon Serwis SP.ZO.O.
www.arconservis.pl
Phone: +48 22 648 08 10

PORTUGAL

Cimertex, S.A.
www.cimertex.pt
Phone: +351 22 091 26 00

ROMANIA

ALSER Forest SRL
www.alsfer-forest.com
Phone: +40 744 995450

SLOVAKIA

Agropret-Pulz,a.s.
www.agropretpulz.sk
Phone: +421 949 188 605

SPAIN

Hitraf S.A.
www.hitraf.com
Phone: +34 986 59 29 10

SWEDEN

Komatsu Forest
www.komatsuforest.se
Phone: +46 90 70 93 00

SWITZERLAND

Intrass AG
www.intrass.ch
Phone: +41 56 640 92 61

UKRAINE

Forstmaschinengesellschaft
Forest Ukraine
Phone: +38 067 342 22 43

UNITED KINGDOM

Komatsu Forest Ltd
www.komatsuforest.com
Phone: +44 1228 792 018

RUSSIA, CIS

Komatsu Forest Russia
www.komatsuforest.ru
Phone: +7 812 44999 07

NORTH AMERICA

UNITED STATES AND CANADA

Komatsu America Corp.
Forest Machine Business
Division
Chattanooga, TN
Phone: +1 423 267 1066

To find your local dealer/sales representative.
www.komatsuforest.us
www.komatsuforest.ca

SOUTH AMERICA

BRAZIL, ARGENTINA,

Komatsu Forest Ltda.
www.komatsuforest.br
Phone: +55 41 2102 2828

CHILE

Komatsu Chile S.A.
www.komatsu.cl
Phone: +56 419 25301

URUGUAY

Roman S.A.
www.roman.com.uy
Phone: +598 233 68865

OCEANIA

AUSTRALIA

Komatsu Forest Pty Ltd
www.komatsuforest.com.au
Phone: +61 2 9647 3600

NEW ZEALAND

Komatsu NZ
www.komatsuforest.com.au
Phone: +64 9 277 8300

OTHER MARKETS

INDONESIA

PT Komatsu Marketing
Support Indonesia
Phone: +62 21 460 4290

PT United Tractor Tbk

www.unitedtractors.com
Phone: +62 21 460 5959

SOUTH AFRICA

Komatsu Southern Africa Ltd
Phone: +27 11 923 1110

PRODUCTION UNITS



Head quarter
Komatsu Forest AB
www.komatsuforest.com
Phone: +46 90 70 93 00



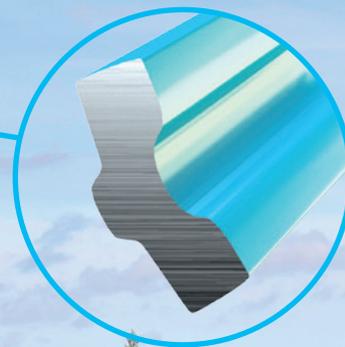
Komatsu America Corp
www.komatsuforest.us
Phone: +1 423 267 1066

ECO-TRACKSTM
www.eco-tracks.com

KOVAX-SOFTTM



Новая гусеница в линейке ECO-Track. Kovax — универсальная гусеница, подходящая для любых машин и большинства грунтовых условий. Гусеница обеспечивает хорошее сцепление и грузоподъемность. Kovax минимизирует ущерб, наносимый дорогам с гравийным покрытием и почвенному покрову. Kovax также доступна в варианте Soft с длинными траками, закругленными по краям, облегчающими поворот машины.



PRO-GRIP UTM



PRO-GRIP FTM

 **lofsfors**TM
Make your own way

► www.olofsfors.com